

La tarea lectora interdisciplinar en la estrategia curricular de inglés como lengua extranjera

The Interdisciplinary Reading Task in the Curricular Strategy of English as a Foreign Language

Autoras/Authors

Dr. C. María Elena Ayala-Ruiz

mariaayala@ucp.ho.rimed.cu

Lic. Maricela Ramona Rodríguez-Calzadilla

mrcalzadilla@ucp.ho.rimed.cu

Cuba

Resumen

En la obra se presentan las concepciones teórico-metodológicas asumidas por las autoras para el diseño de la tarea lectora como componente esencial de la estrategia curricular. La interdisciplinariedad ha sido tratada como principio para dirigir el proceso lector desde las diferentes disciplinas que integran el currículo, en función de la comprensión del texto, a partir de un enfoque comunicativo, desarrollador, interdisciplinario y reflexivo, con implicaciones en el aprendizaje de la lengua extranjera. Los elementos didácticos tratados han beneficiado la preparación de los docentes de las diferentes disciplinas para potenciar el desarrollo de habilidades lectoras en los estudiantes, lo cual constituye el objetivo del trabajo realizado, logrado a través de métodos científicos como la observación, la entrevista, el análisis de

Abstract

The work presents the didactic and methodological conceptions assumed by the authors for devising the reading task as an essential component of the curricular strategy. Interdisciplinarity has been taken as a principle to guide the reading process from the different disciplines that integrate the curriculum, to favor reading comprehension, taking up a communicative, developmental, interdisciplinary and reflexive approach, with implications in the foreign language learning. The theoretical elements offered in the work, benefit teachers of all disciplines to potentiate a better didactic training to foster the development of the students' reading skills, which constitutes the objective of the work through scientific methods; such as, observation, interviews, source analysis, analysis-synthesis, from abstract to concrete.

fuentes, de lo abstracto a lo concreto, análisis- **Key words:** reading, reading tasks, síntesis, Interdisciplinarity, principle, communicative

Palabras clave: lectura, tarea lectora, competence, developmental approach interdisciplinarietà, principio, enfoque comunicativo, enfoque desarrollador

Introducción

En Cuba, desde hace muchos años se han encauzado esfuerzos hacia el desarrollo de un conjunto de programas dirigidos a elevar la calidad de la educación, en función de la formación integral de las más jóvenes generaciones. Los logros revelados son el resultado de las aspiraciones planteadas en el proyecto social del país, que centra sus aspiraciones en prioridades de trabajo para todos los niveles educacionales.

La Educación Superior en este contexto advierte, profundas transformaciones que suscitan acciones para enfrentar nuevas exigencias, las cuales han encontrado su máxima expresión en la dirección de un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador, interdisciplinar, creativo, personificado, promovido por todas las asignaturas que conforman el currículo. Ello impone una nueva mirada al proceso formativo del profesional que exige mayor nivel de relaciones de colaboración y cooperación entre los docentes desde la interdisciplinarietà para beneficiar el proceso de transformaciones que tiene lugar en este nivel educativo.

Investigaciones precedentes han revelado que dentro de estas transformaciones, la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera en todas las carreras universitarias, ha venido a ocupar un lugar de prioridad, lo cual devela la necesidad creciente de dominar esta lengua extranjera por las aportaciones que brinda a la formación del profesional, esencialmente desde la habilidad lectora, considerada como eje vertebrador para el aprendizaje desarrollador y superación continua que presupone el ejercicio de la profesión. Entre los investigadores que se citan se encuentran: De la Rúa (2000); Fernández (2000); Aballe (2001); Aranas (2001); Addine & Solamo (2004); Fiallo (2004); Ayala (2008); Addine y López (2012); Chacón (2013), entre otros.

Los resultados alcanzados en los trabajos sobre la temática no han expuesto propuestas metodológicas que respondan a los objetivos declarados en el modelo del profesional en las

diferentes carreras acorde con la aspiración planteada; de ahí que las autoras de este trabajo emprendieran por vía científica la búsqueda del fundamento teórico que da respuesta a la solución del problema que emerge de las limitaciones que se revelan en la práctica pedagógica:

- Insuficiencias en la preparación didáctica para el tratamiento de la comprensión textual en la lengua extranjera.
- Inconsistencias en las concepciones teórico-metodológicas en la caracterización de tareas y ejercicios para la dirección del proceso lector que laceran su diseño en el proceso formativo del profesional desde cada disciplina.
- Debilidades en la asunción de posiciones interdisciplinarias para el tratamiento de las actividades que responden a las características de la tarea lectora.

Estas insuficiencias revelan la contradicción que se da entre la necesidad de elevar la calidad del aprendizaje del inglés como lengua extranjera en la Educación Superior y los bajos resultados que en este se evidencia. Ello admitió determinar como objetivo del trabajo la elaboración de un conjunto de orientaciones didácticas, basado en concepciones contemporáneas sobre el sistema de tareas lectoras en la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera para favorecer el tratamiento de esta habilidad por los docentes de las diferentes disciplinas.

Para el cumplimiento del objetivo trazado se procedió a la búsqueda de concepciones teóricas contemporáneas sobre la temática que apuntaron hacia la optimización de la tarea lectora. Los estudios realizados permitieron conformar una propuesta de orientaciones metodológicas que han sido introducidas en la práctica pedagógica.

Materiales y Métodos

Se aplicaron en la investigación métodos científicos como la observación, la entrevista, el análisis de fuentes, análisis-síntesis, y de lo abstracto a lo concreto.

Estos métodos permitieron demostrar que un estudiante puede asimilar eficientemente un idioma extranjero si lo aplica en actividades docentes de diversas disciplinas, lo cual resulta premisa para alcanzar una formación profesional plena. Ello devela la pertinencia de la investigación realizada.

La observación participante, las entrevistas a profesores y estudiantes, el análisis de planes de estudio y programas, los resultados de las visitas a clases, las sesiones de trabajo metodológico, las clases demostrativas y abiertas, así como intercambios con investigadores sobre la temática, vislumbraron la necesidad de asumir la interdisciplinariedad en el establecimiento de puntos de integración, a fin de garantizarle al estudiante un tránsito estructurado hacia la utilización de la lengua inglesa en general y las habilidades lectoras, en particular, en situaciones reales de estudio y trabajo profesional.

Resultados y Discusión

Este enfoque interdisciplinar del proceso de comprensión del texto impuso una profunda reflexión sobre la tarea lectora, como tarea docente especializada y núcleo de la actividad del estudiante, que opera como punto de partida de la actividad cognoscitiva y como medio específico de dirección de esta actividad, y que por tanto determina, de manera significativa, la calidad del proceso lector.

El tratamiento interdisciplinario de la comprensión del texto escrito, tratada como habilidad general se tuvo en cuenta para la propuesta: De la Rúa, (2000); Fernández, (2000); Aballe, (2001); Aranas, (2001); Addine, & Solamo, (2004); Fiallo, (2004); Ayala, (2008); Addine y López, (2012); Chacón, (2013), entre otros. Sus estudios facilitaron la fundamentación de la interdisciplinariedad como postulado hacia la integración de los componentes del proceso formativo y su esencialidad para la formación de un lector activo en la lengua extranjera.

La interdisciplinariedad asumida como el sustento que orienta la actividad metodológica de los docentes hacia la revelación de los nexos entre las disciplinas del currículo, proyectados hacia la formación de un buen lector, constituyó fundamento de esencia en las orientaciones metodológicas ofrecidas. Estas dirigieron la toma de decisiones didácticas de los docentes, las favorecieron el desarrollo de un pensamiento reflexivo, científico y creador que facilite la comprensión del contexto y el enfrentamiento a problemas de interés del área desde la óptica de todas las disciplinas que componen el currículo.

Las orientaciones metodológicas resultantes del proceso investigativo realizado, inscribieron a la tarea lectora interdisciplinar como categoría que impone determinadas exigencias. Esta debe propiciar un aprendizaje desarrollador, generado por una alta motivación que ha de contribuir no solo en el orden cognoscitivo, sino también en la formación de cualidades de la

personalidad de los estudiantes. Para ello se necesitó profundizar en el campo de la comprensión lectora en la búsqueda de estrategias generalizables desde la lengua materna. Las consultas a la bibliografía especializada: Solé (1992); González (2002); Secades (2009); Ramírez (2010), entre otros, refieren que es urgente insistir en el papel primordial de la lectura. Se constató una seria reorientación didáctica en su enseñanza-aprendizaje. Se asumió su enfoque actual, que centra el interés no solo en las características del texto, sino también en el proceso, así como en la propuesta de tareas para desarrollar y estimular la lectura como método de estudio.

El tratamiento interdisciplinario de la lectura en la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera, reclama de un esfuerzo conjunto por parte de las diferentes especialidades. El trabajo metodológico a desarrollar impone conciencia de que la utilización sistemática de la lectura en la lengua extranjera por parte de los estudiantes para la obtención de información especializada, a la vez que hace más profundos sus conocimientos y habilidades en la lengua, los prepara sólidamente en sus conocimientos particulares.

Otra premisa teórica que sostiene que la tarea lectora interdisciplinar es la acción de los profesores y los estudiantes dentro del proceso lector que se realiza a fin de alcanzar el objetivo trazado: resolver los propósitos de la lectura planteados desde las diferentes disciplinas y asignaturas que conforman el currículo de la carrera. Dicha tarea no debe confundirse con el simple ejercicio para comprender un texto. Esta busca afianzar procesos, crear un hábito de estudio y trabajo, como también de disciplina, responsabilidad y autocontrol, y está diseñada para lograr la búsqueda de conocimientos, su interpretación y su aplicación directa en algún contexto.

Otros aspectos que constituyeron referentes teóricos en el trabajo significan que la tarea lectora es una actividad o una acción llevada a cabo como resultado de haber procesado o comprendido el texto. Esta implica resolver un problema o completar un vacío de información activando un proceso mental mediante la utilización de la lengua extranjera, a través de un proceso cíclico que integra la experiencia inmediata, reflexión, conceptualización abstracta y acción.

De acuerdo con Nunan (2003, p. 204) "la tarea es una técnica que implica al estudiante en la comprensión, manipulación, producción o interacción que se centra en la movilización de sus

conocimientos para expresar el significado, y en el que la intención es transmitir un significado. La tarea debe además tener un sentido de totalidad como acto comunicativo.”

A partir de estas consideraciones se le adjudicó a la tarea lectora su concepción desarrolladora, que garantiza en los estudiantes la apropiación activa y creadora de la cultura, propiciando el desarrollo de su auto perfeccionamiento constante, de su autonomía y autodeterminación, en íntima conexión con los necesarios procesos de socialización, compromiso y responsabilidad social.

Se reconoció el proyecto y la realización de tareas lectoras por todas las disciplinas, las que han de acoger los fundamentos para la dirección de un aprendizaje que se estructura generalmente, a partir del nivel de desarrollo ya adquirido en cada estudiante, lo cual se convirtió en un indicador necesario, que propició el aprendizaje desde todas las asignaturas. Ello exigió una metodología integradora, concretada en una estrategia curricular diferenciada que promoviera siempre un tránsito a un estadio superior de desarrollo del alumno en el desarrollo de sus habilidades lectoras.

El éxito de los resultados de la estrategia curricular para el tratamiento interdisciplinar de la lectura en la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera, depende en gran medida de la efectividad en la dirección del trabajo metodológico interdisciplinario para perfeccionar la tarea lectora, desde las disciplinas, asignaturas y colectivos pedagógicos.

La tarea lectora es un momento muy especial del proceso de enseñanza-aprendizaje. Es donde docente y estudiantes pueden constatar hasta dónde han sido capaces de ser eficientes: los primeros en la dirección del proceso lector y los segundos en el desarrollo de estrategias lectoras necesarias y suficientes para comprender textos útiles para su vida profesional. Para su concepción, el estudiante tiene que transitar por tres niveles de comprensión: la comprensión inteligente, la comprensión crítica y la comprensión creadora. (Romeu, 2003).

La comprensión inteligente incluye los significados explícitos, implícitos y complementarios. Se comprende el significado de las palabras, se realizan inferencias al atribuirle significados al texto a partir de un universo del saber. En esta etapa, el estudiante investiga las palabras cuyo significado desconoce, les otorga un sentido a partir de su uso, descubre relaciones con otros textos y les atribuye un significado.

La comprensión crítica es un nivel más profundo, el que lee se distancia del texto para poder opinar sobre él, enjuiciarlo, criticarlo y valorarlo.

La comprensión creadora supone un nivel profundo de comprensión del texto, que se alcanza cuando el lector aplica lo comprendido, ejemplifica o extrapola. El lector utiliza creadoramente los nuevos significados adquiridos y producidos por él.

Por eso fue preciso plantear que la tarea lectora va a la comprensión crítica y creadora y se identifica como tal en el sentido de:

- Tener un resultado que no está relacionado únicamente al aprendizaje del idioma, lo que no quiere decir que no lo adquiera en la medida que lleva a cabo la tarea.
- Resultar relevante acorde con las necesidades de los estudiantes.
- Proporcionar oportunidades para reflexionar sobre el uso del idioma.
- Implicar procesos cognitivos, estrategias, actividades y recursos con los que se elabora.
- Revelar ascenso en su desarrollo.

Los estudios bibliográficos permitieron considerar como requisitos de la tarea lectora interdisciplinar, los siguientes:

- Aunque priorice el desarrollo de habilidades lectoras, debe tratar de integrar las cuatro habilidades que componen la actividad verbal.
- Parten de la consideración de la primacía del lenguaje oral y durante su realización es preciso tener en cuenta los principios básicos de la enseñanza comunicativa de la lengua.
- Están centradas fundamentalmente en el significado e incluyen algún tipo de vacío, sea de información, de opinión o de razonamiento, que los estudiantes deben llenar y terminan con un producto meramente comunicativo.
- Son contextualizadas, variadas, diferenciadas, relevantes y auténticas.
- Deben beneficiar el protagonismo de los estudiantes en el aprendizaje, así como el desarrollo del pensamiento.

Para la concepción de la tarea docente interdisciplinar el trabajo metodológico se ha de proyectar hacia:

- Suscitar el protagonismo del estudiante desde la selección del texto hasta su comprensión exitosa, a fin de optimizar su participación activa, el desarrollo integral de la personalidad en la misma medida que se potencia la apropiación de conocimientos, habilidades, convicciones e ideales.
- Fomentar el tránsito progresivo de un lector hacia un lector independiente, capaz de conocer y autorregular sus propias estrategias lectoras.
- Formar y desarrollar habilidades dentro del proceso lector para enfrentar diferentes tipos de textos, aprender a aprender.
- Facilitar la actividad individual y las interrelaciones maestro-alumno, alumno-alumno en la construcción de los significados del texto.
- Favorecer los procesos de reflexión, estimulando la valoración de lo que se lee y su contextualización.

Para lograrlo, las tareas lectoras deben responder a las **exigencias siguientes**:

- Ser significativas, contextualizadas, cercanas a las vivencias de los estudiantes, suficientes y diferenciadas.
- Ser flexibles, variadas, claramente definidas y bien orientadas.
- Estar en concordancia con el nivel lingüístico, cultural y temático que tenga el estudiante.
- Propiciar la creatividad en los métodos, la confrontación entre el docente y los alumnos y entre los propios alumnos, a través de la cual se logre la participación de los alumnos y asegure su actividad intelectual independiente.
- Implicar diferentes tipos de preguntas, dándole prioridad a la pregunta abierta y a aquellas que promueven el pensamiento divergente.
- Integrar las cuatro habilidades que componen la actividad verbal, aunque prioricen el desarrollo de la lectura.
- Partir de la consideración de la primacía del lenguaje oral y los principios básicos de la enseñanza comunicativa de lenguas.
- Responder a un motivo que parte de una necesidad real de comunicación.
- Implicar procesos mentales que requieran que el alumno utilice y aplique distintos conocimientos: pensar, relacionar, comprender, plantear, realizar distintas operaciones.

- Centrarse fundamentalmente en el significado e incluir algún tipo de vacío, sea de información, de opinión o de razonamiento, que los estudiantes deben llenar utilizando la lengua y terminar con un producto meramente comunicativo.
- Tener un resultado que no esté relacionado únicamente al aprendizaje del idioma y proporcionen oportunidades para reflexionar sobre su uso.
- Beneficiar el protagonismo de los estudiantes en el aprendizaje, así como el desarrollo del pensamiento.
- Deben orientar a los estudiantes hacia lo que debe hacer de manera racional y reflexiva, que estos sientan que están implicados en un proceso que los guía, que los hace crecer ante la mirada de los demás, que se sientan necesarios para sus compañeros del grupo.

Conclusiones

Las nuevas transformaciones que tienen lugar en la Educación Superior apuntan a una mejor formación integral del futuro profesional que demanda una concepción de un trabajo metodológico interdisciplinario que favorezca la unidad de influencias del colectivo pedagógico en la formación integral de los futuros profesionales, para lo cual se reconceptualiza el lugar del inglés como lengua extranjera.

Por el nivel de generalidad en la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera en la Educación Superior, la necesidad de dominar la habilidad de lectura ha aumentado significativamente, por sus implicaciones en la búsqueda de información especializada.

Las concepciones teórico-metodológicas que se asumen para el diseño de una tarea lectora integradora, desarrolladora y comunicativa, corroboran la asunción de la interdisciplinariedad como principio en la dirección del proceso de comprensión del texto escrito.

El tratamiento interdisciplinario del inglés como lengua extranjera en general, y la lectura en particular, reclama de un esfuerzo conjunto de las diferentes especialidades.

Resulta vital crear la clara conciencia de que la utilización sistemática de la lengua extranjera por parte de los estudiantes para la obtención de información especializada, a la vez que hace más profundos sus conocimientos y habilidades en la lengua, los prepara sólidamente en sus conocimientos particulares.

Se impone una metodología integradora, que se concreta en una estrategia curricular, cuyos resultados dependen en gran medida del trabajo metodológico interdisciplinario de las disciplinas, asignaturas y colectivos pedagógicos, así como del nivel de preparación de los docentes en los elementos teóricos de esencia para dirigir el proceso lector a través de una tarea que se ajuste a los requerimientos contemporáneos.

Los aspectos teórico-metodológicos abordados pueden favorecer la planeación de tareas lectoras interdisciplinarias, con un impacto positivo en el aprendizaje de los estudiantes, en tanto contribuyen a su formación como lectores activos e independientes desde todas las asignaturas del currículo.

Bibliografía

Aballe Pérez, V. (2001). *La interdisciplinariedad. Algunas reflexiones epistemológicas*. Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona, La Habana. (Material en soporte digital).

Addine Fernández, F. & López Medina, F. (julio-agosto de 2012). Metodología para la elaboración y utilización de tareas docentes integradoras en la atención diferenciada a los estudiantes en Secundaria Básica. *Revista IPLAC*, (4). Recuperado de http://www.revista.iplac.rimed.cu/index.php?option=com_content&view=article&id=389:metodologia-para-la-elaboracion-y-utilizacion-de-tareas-docentes-integradoras-en-la-atencion-diferenciada-a-los-estudiantes-en-secundaria-basica&catid=34:12-4-a&Itemid=270

Addine, F. & Solamo, I. (2004). La interdisciplinariedad: reto para las disciplinas en el currículo. Alternativa metodológica interdisciplinaria en el vocabulario en la Secundaria Básica. En Addine, F. (comp.). *Didáctica: Teoría y Práctica*. pp. 253-267. La Habana: Pueblo y Educación.

Aranas, J. (5 de abril de 2001). *¿Es posible la interdisciplinariedad?* Seminario llevado a cabo en Universidad de Sevilla, Pamplona.

Ayala Ruiz, M. E. (2008). La interdisciplinariedad como principio en la formación del profesor integral de preuniversitario en humanidades. (Tesis doctoral). Universidad de Ciencias Pedagógicas José de la Luz y Caballero, Holguín.

Chacón Rodríguez, D. (2013). *Los procesos interdisciplinarios en las ciencias naturales de Secundaria Básica: una contribución a la formación del estudiante*. (Tesis doctoral). Universidad de Ciencias Pedagógicas José de la Luz y Caballero, Holguín.

- De la Rúa, Batistapau, M. (2000). *Estrategia curricular interdisciplinaria para la enseñanza de las ciencias sociales, a partir de problemas de la práctica social*. (Tesis doctoral). Universidad de La Habana, La Habana.
- Fernández de Alaiza García-Madrigal, B. (2000). *La interdiscipliniedad como base de una estrategia para el perfeccionamiento del diseño curricular de una carrera de ciencias técnicas y su aplicación a la Ingeniería en Automática en la República de Cuba*. (Tesis doctoral). Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría, La Habana.
- Fiallo Rodríguez, J. (2004). *La interdiscipliniedad: un concepto "muy conocido"*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- González Albear, M. I. (2002). La comprensión lectora: una nueva concepción. En Mañalich, R. (Comp.) *Taller de la Palabra*. (2da. Ed.) La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Nunan, David. (summer, 1991). Communicative tasks and the language curriculum. *Tesol Quarterly*, 25, (2), pp.279-295. doi: 10.2307/3587464.
- Ramírez Lafont, E. (2010). La comprensión lectora en las asignaturas del área de Humanidades. En Lolo Valdés, O., Pérez Capote, M., Romero Ramundo, M., Rodríguez Díaz, A. R., Ramírez Lafont, E. y Rodríguez Vázquez, R. *Acerca de la enseñanza-aprendizaje de las humanidades*, pp. 28-37. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Romeu Escobar, A. (2003). *Teoría y Práctica del Análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Secades González, J. (2009). *Fundamentos teóricos en los que se sustenta la comprensión lectora con enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural*. En El Enfoque Cognitivo Comunicativo y Sociocultural. La Habana: Pueblo y Educación.
- Solé, I. (1992). *Estrategias de lectura*. Barcelona: Editorial Grao.

ABOUT THE AUTHORS/SOBRE LOS AUTORES

Dr. C. María Elena Ayala-Ruiz, (mariaayala@ucp.ho.rimed.cu). Licenciada en Educación, en la especialidad de Lengua Extranjera Inglés. Máster en Educación. Doctora en Ciencias Pedagógicas, Profesora de Nivel Superior, Especialidad Inglés. Profesora Titular. Trabaja en el Departamento de Educación Lengua Inglesa como profesora de Didáctica de las Lenguas Extranjeras. Facultad de Educación Media Superior. Universidad de Holguín, sede José de la Luz y Caballero. Avenida de los Libertadores. No 278. Teléfono (53) (0124) 482160. Reside en: Frank País No. 53 A e/ Eduardo García y Final. Rpto. Josué País. Holguín. Líneas investigativas: la interdisciplinariedad como principio en la formación del profesional universitario, el desarrollo de la competencia lectora en inglés para la especialidad.

Lic. Maricela Ramona Rodríguez-Calzadilla, (mrcalzadilla@ucp.ho.rimed.cu). Licenciada en Educación, especialidad Inglés. Asistente. Trabaja en el Departamento de Educación Lengua Inglesa como Profesora Principal de Año. Facultad de Educación Media Superior. Universidad de Holguín, sede José de la Luz y Caballero. Avenida de los Libertadores. Teléfono (53) (0124) 482160. Reside en: Calle 5 No. 160 e/ Adel Calderón y 14. Rpto. 26 de Julio. Holguín. Línea investigativa: la motivación y la competencia comunicativa en inglés para la especialidad.

Fecha de recepción: 2 de mayo de 2014

Fecha de aprobación: 14 de septiembre de 2014

Fecha de publicación: 10 de enero de 2016